

**Parish Prayer
for the Year of Faith**

Begin with the Sign of the Cross.

Oh Christ, you are present with us in this moment
as we gather in your name.

Momentary pause. Turn your heart to Christ.

You open for us the door of faith
and you usher us into communion with God
and participation in your church.

When we proclaim your Word with our lives,
your transforming power and grace
send us out on a lifelong journey of faith.

Grant that each member of this entire parish
may know you, love you, and serve you
with ever-greater passion.

May you be the shepherd of all our souls
as we come to the table of your Word,

the table of your Eucharist,

and the tables of our own homes

to sacrifice ourselves for one another in your name
as you have done for us.

Pause to offer Christ one way in which you will sacrifice yourself in this manner.

May the households of this parish
become beacons of your light
to the people that surround them.

May we work together for peace and justice
in our neighborhoods and communities.

May we welcome all in your name
and guide each other to ever-greater faith.

And may your grace now guide us,
for we are united in your name forever. Amen.

Drawn from Come to the Table | Ven a la Mesa – small group faith formation for the Year of Faith.
From PastoralPlanning.com.

Cha xin cảm ơn những em thanh niên của giáo xứ và cộng đoàn đã ghi danh dạy lớp giáo lý trong kỳ tới. Vào tháng 11 và tháng 12, sau khi thánh lễ ngày Chúa Nhật, cha sẽ bắt đầu hướng dẫn cho các em. Mỗi lần 30 phút. Vào tháng giêng, giáo xứ và cộng đoàn sẽ có chương trình dạy giáo lý cho trẻ em từ 5 tuổi trở lên. Trên đơn ghi danh giáo xứ ở phía cuối, có phần cho phụ huynh cam kết cho con em của mình học lớp giáo lý.

- ♦ Tháng tới là tháng cầu cho các linh hồn. Xin các gia đình có gắng đọc kinh và đi lễ, nhất là ngày mừng 2 tháng 11.
- ♦ Xin quý vị cũng cố gắng đọc tờ thông tin để biết về giáo xứ của mình. Cha sẽ cung cấp nhiều tài liệu sau.
- ♦ Cảm ơn ban Tài Chánh và ban Cố Vấn đã đi họp trong tuần qua.

Cha Xứ Phêrô Trần Văn Hạnh, OMI

HỌP CỦA CHA TRONG THÁNG 10

Thứ Ba-Thứ Năm ngày 23/10/2012—25/10/2012

Buổi Hội Thảo của Các Linh Mục. (Sẽ không có lễ trong những ngày này).



**Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam
&
Cộng Đoàn Truyền Giáo
Các Thánh Tử Đạo VN**



CHÚA NHẬT 29 QUANH NĂM B

Cha Xứ
Rev-Cha Phêrô Trần Văn Hạnh, OMI

Văn Phòng Giáo Xứ
Cô Teresa Lê Cathy Hương

Giờ Làm Việc

Thứ Ba & Thứ Tư : 9am-7pm
Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am-12pm,
Buổi chiều –cha đi thăm các gia đình
...

Phone: (905) 544-7011
Email:
hvantran@hamiltondiocese.com

644 Barton Street E.
Hamilton, ON,
L8L 3A2

Thánh Lễ Cuối Tuần

Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam
(Hamilton)

Thứ Bảy: 5:00pm

Chúa Nhật: 10:00am

Cộng Đoàn Truyền Giáo
Các Thánh Tử Đạo VN
(Kitchener & Waterloo)

Chúa Nhật: 4:00pm

Lễ Trong Tuần

(Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam)

Thứ Ba: 7:00pm
Thứ Tư: 7:00pm
Thứ Năm: 8:30am
Thứ Sáu: 8:30am

Ý LỄ TRONG TUẦN October 23 - 26, 2012



Thứ Ba Thánh Gioan Capestrano Không có lễ	Các Linh Hồn mồ côi và Tạ ơn	Ô.B. Oánh
Thứ Tư Thánh Antôn Maria Claret Không có lễ	LH Phêrô Nguyễn Văn Luận LH Rosa Nguyễn Thị Luận	C. Thanh Trâm
Thứ Năm Không có lễ	LH Giuse Lưu Văn Hiệp	A.C. Lich-Loan
Thứ Sáu	LH Phaolô và Maria	Ô.B. Truyền

**Trong tuần Cha đi vắng sẽ không có lễ. Cha sẽ vẫn dành thời gian cầu nguyện và dâng ý lễ cho các linh hồn như thường lệ.



Ý LỄ TRONG TUẦN Next Weekend

Thứ Bảy Ngày Lễ Đức Mẹ	Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria Xin bình an gia đình C. Mỹ Lệ
Chúa Nhật	Cầu cho giáo dân Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam
Chúa Nhật	Cầu cho giáo dân Cộng Đoàn Truyền Giáo Các Thánh Tử Đạo VN

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO PHẬN

Chúa Nhật Truyền Giáo Thế giới
Chúa nhật ngày 21/10/2012 là ngày đóng góp cho Chúa Nhật Truyền Giáo Thế giới, một sự kiện hàng năm nhằm mục đích đánh thức sự nhiệt tình và cam kết với sứ mệnh. Đóng góp sẽ được dùng trong việc truyền giáo, nhất là ở những nước nghèo nàn như là Việt Nam. Xin cộng đoàn mở rộng lòng giúp đỡ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Khi gọi tới văn phòng giáo xứ, xin quý vị để lại tên, giờ gọi, số điện thoại, và lời nhắn. Chúng tôi sẽ nhanh chóng trả lời.

ĐƠN GHI DANH GIÁO XỨ

Văn phòng Giáo Xứ đã nhận được tất cả là 41 đơn ghi danh. Những gia đình chưa ghi danh, xin ở lại sau Thánh Lễ Chúa Nhật ngày 21/10/2012 và xuống hội trường để ghi danh. Sau khi nhận được đơn, Cha xứ sẽ làm báo cáo về dân số giáo dân tới giáo phận.



Dâng Lễ Cộng Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN CHÚA NHẬT 28 THƯỜNG NIÊN – NĂM B

Cầu cho linh hồn: *An-tôn Nguyễn Văn Bốn	Bà Bốn và các con (lễ 8)
Cầu cho linh hồn: *Anna Đinh Thị Van	G/đ anh Nguyễn Khắc Dưỡng
Cầu cho linh hồn: *Phêrô Nguyễn Đức Tân *Anna Nguyễn Thị Hoa	Bà Huỳnh Kim Hoa
Cầu cho linh hồn: *Giu-se Trần Ngọc Xuân	Bà Xuân và các con
Cầu cho 2 linh hồn Giuse và Anna	Anh chị Chính Linh
Cầu cho linh hồn: *Anna Đinh Thị Van	Gia đình anh chị Đại Mai
Cầu cho linh hồn: *Maria Vũ Thị Phạm *Đaminh Nguyễn Văn An -Và xin tạ ơn Chúa	Bà Hữu
Cầu cho thân nhân và cầu cho các linh hồn	Ông Nguyễn Hữu Bình (Lễ 1)
Cầu cho linh hồn: *An-rê (mới qua đời)	Chị Bích
Cầu cho linh hồn: *Tô-ma	Bà Lan và các con
Cầu cho linh hồn: *Giuse Nguyễn Hương Bình	G/Đ ông bà Tuynh

ĐÓNG GÓP GẦN ĐÂY

Sunday's Collection: **HAMILTON** **\$1,199.00**
Oct 14/2012

Sunday's Collection: **KITCHENER** **\$489.00**
Oct 14/2012

ĐỜI SỐNG BÍ TÍCH

SỰ KHỞI ĐẦU CỦA ĐỜI SỐNG BÍ TÍCH
PHÉP MÌNH THÁNH CHÚA/PHÉP GIẢI TỘI,
PHÉP THÊM SỨC:



Ghi danh cho sự khởi đầu sẽ bắt đầu trong Tháng 9. Nếu quý vị có con em chuẩn bị nhận phép Mình Thánh Chúa/Phép Giải Tội (thông thường lớp 2) hoặc nhận Phép Thêm Sức (thông thường lớp 7) trong năm nay, xin vui lòng gọi cho văn phòng giáo xứ và chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị.

PHÉP RỬA TỘI:

Chuẩn bị cho bí tích rửa tội là điều cần thiết. Cần các bậc cha mẹ và ít nhất một người đỡ đầu có mặt. Xin vui lòng gọi cho văn phòng giáo xứ để ghi danh. Cha xứ sẽ hướng dẫn trong 3 tuần trước ngày rửa tội.



HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ ít nhất là 9 tháng trước ngày thành hôn. Lớp Giáo Lý hôn nhân sẽ được tổ chức mỗi năm một lần, vào Tháng 2 và Tháng 3. Lớp học chỉ dành riêng cho các thành viên trong giáo xứ.

PHÉP GIẢI TỘI:

Cha sẽ ngồi tòa trước 1 giờ Thánh Lễ Chúa Nhật.

GIẤY TỜ, THỦ TỤC GIÁO XỨ

Nếu quý vị nào muốn cha điền giấy tờ liên quan tới thủ tục giáo xứ, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ ít nhất là từ 4-6 tuần.

LỚP GIÁO LÝ

Xin kêu gọi các bạn thanh niên từ 15 tới 30 tuổi, giúp dạy lớp giáo lý. Không cần có kinh nghiệm, Cha Xứ sẽ hướng dẫn và cung cấp sách dạy. Xin gặp cha sau thánh lễ Chủ Nhật.

Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam đã có 3 em ghi danh để dạy. Cộng Đoàn Truyền Giáo Các Thánh Tử Đạo VN đã có 3 em ghi danh dạy lớp giáo lý.

Catechetical Studies

If you are between the age of 15 and 30, please volunteer to teach the Catechetical Studies. Experience is not required. The pastor will provide you with training and necessary tools.

BỘ VĂN PHÒNG GIA ĐÌNH CỦA GIÁO PHẬN

CÁCH DẠY NUÔI CON CỦA THÁNG 10

Cách # 64 - dành thời gian trò chuyện với con em của chúng ta là một cách hoàn hảo để truyền lại kiến thức và những gì giá trị và là một cách tuyệt vời để tìm hiểu về con người của họ. Mùa thu là thời gian hoàn hảo cho các phụ huynh dẫn con em của mình ra ngoài đi dạo, nơi quý vị có thể để một thời gian trò chuyện về vẻ đẹp của sự sáng tạo của Thiên Chúa, giá trị của thiên nhiên và nhu cầu của chúng ta là người quản lý thế giới của Thiên Chúa. Dành thời gian để am hiểu con cái mình sẽ giúp chúng ta có nguồn ảnh hưởng lớn đối với họ, và tạo nên gần gũi hơn trong cuộc sống hàng ngày

SỰ HÀI HÒA HÔN NHÂN CỦA THÁNG 10

Cách # 44 – lời nói tức giận, nói trong sự nóng nảy trong khoảnh khắc, có thể để lại vết thương về mặt tinh cảm. Khi sự tức giận khơi lên, câu châm ngôn "đếm đến mười trước khi nói" là một cách tốt để nhớ, nó là một cách để làm dịu lại những cảm xúc. Sự tức giận là một cảm xúc bình thường, nhưng làm sao để thực hiện và khi nào thực hiện có thể dẫn đến mối quan hệ tích cực hay tiêu cực. Lấy một vài giây để tự hỏi mình làm cách nào tốt nhất để thể hiện sự tức giận của mình mà không để lại dấu sẹo lâu dài với người yêu của mình.

ĐỌC KINH GIA ĐÌNH

Hamilton—lúc 7:00 pm

Ngày 20/10/2012	G. Đ Anh Nguyễn Văn Long 885 Brigadoon Drive (905) 933-3980
-----------------	--

Ngày 27/10/2012	G.Đ. Trần Lợi 192 Queen Victoria Dr. (905) 574-1856
-----------------	--

Ngày 03/11/2012	G.Đ. Tuấn Nhiệm 62 Crooks St (289) 780-8994
-----------------	--

Ngày 10/11/2012	G.Đ. Phạm Tiến 575 Cannon St. E (905) 549-4045
-----------------	---

Ngày 17/11/2012	G.Đ. Lê Chiến-Toàn 52 Oxford St. (905) 529-4032
-----------------	--

Ngày 24/11/2012	G.Đ. Nguyễn Bình 03 Campbell Ave.(289) 396-1944
-----------------	--

KINH ẪN NẪN TỘI

Lạy Chúa tôi, Chúa là Đấng trọn tốt trọn lành vô cùng, Chúa đã dựng nên tôi, và cho con Chúa ra đời chịu nạn chịu chết vì tôi; mà tôi đã cả lòng phản nghịch lỗi nghĩa cùng Chúa, thì tôi lo buồn đau đớn cùng chê ghét mọi tội tôi trên hết mọi sự; tôi dốc lòng chữa cải, và nhờ ơn Chúa, thì tôi sẽ lánh xa dịp tội cùng làm việc đền tội cho xứng.
Amen

GẶP GỠ CÁC VỊ CAO NIÊN

Giáo Xứ có tổ chức cuộc gặp gỡ cho các vị cao niên vào Thứ Bảy tuần thứ ba của tháng lúc 2:00 giờ chiều tại Hội Trường giáo xứ. Xin mời quý vị đến tham dự hàn thuyên với nhau.

GẶP GỠ GIÁO DÂN CỘNG ĐOÀN

Giáo xứ có tổ chức cuộc gặp gỡ cho tất cả quý vị ông bà anh chị em vào ngày Chủ Nhật đầu tháng sau thánh lễ. Xin mời quý vị đến tham dự (có tiệc trà nhẹ).

KITCHENER/WATERLOO

Vào tuần cuối của mỗi tháng (ngày Thứ Hai, Thứ Ba, và Thứ Tư) Cha Quản Nhiệm sẽ làm việc tại văn phòng giáo xứ St. Louis, Kitchener/Waterloo. Nếu quý vị muốn làm cuộc hẹn với Cha, xin ghi danh trong quyển sổ ở cuối nhà thờ.

ĐỌC KINH GIA ĐÌNH

Kitchener/Waterloo—lúc 3:00 pm

Ngày 20/10/2012	G.Đ. Ông bà Nguyễn Văn Phụng 47 Green Vista Drive, Cambridge (519) 622-8901
-----------------	---

Ngày 27/10/2012	G.Đ. Hoàng Gia Thái 178 Doon Rd., Kitchener (519) 744-1354
-----------------	--

Ngày 03/11/2012	A/C ĐÀO CHÍNH + LINH 31 PEBBLECREEK DR., KITCHENER 519-895-2952
-----------------	---

Ngày 10/11/2012	A/C TRẦN QUANG TUẤN + THỦY 220 SLEAFORD ST., WATERLOO 519-888-0553
-----------------	--

Ngày 17/11/2012	A/C PHẠM HOÀNG CHUÔNG + VĂN 115 WIMBLETON CR., KITCHENER 519-569-7237
-----------------	---

Ngày 24/11/2012	A/C TRẦN QUANG + MAU 279 ERINBROOK DR., KITCHENER 519-741-1945
-----------------	--

